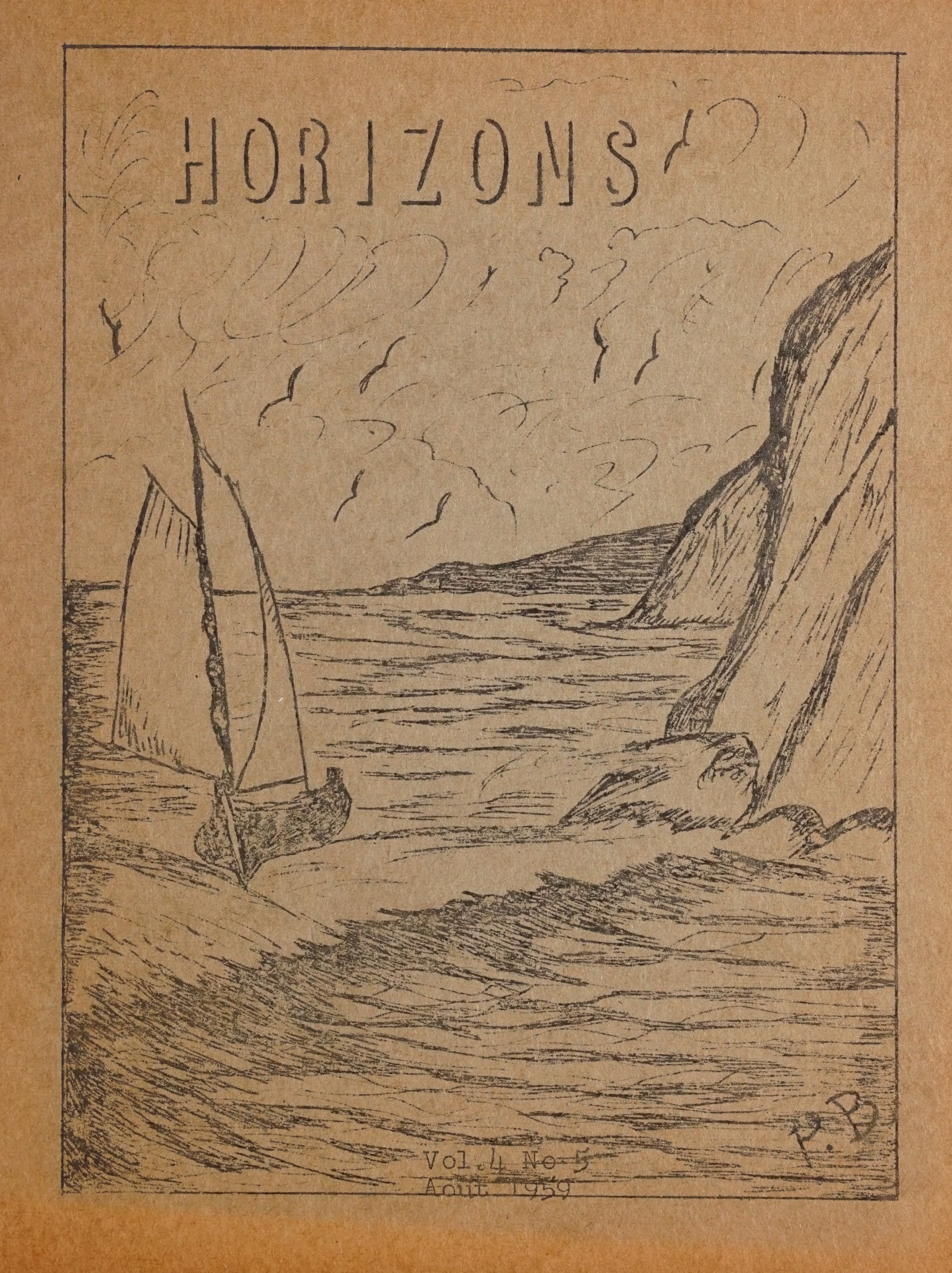
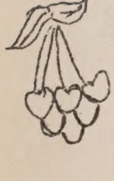
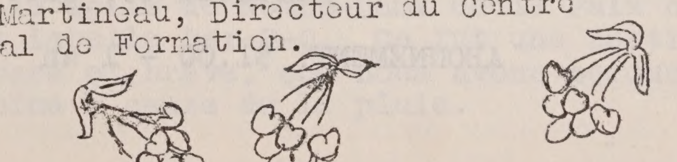

HORIZONS
Vol.4 No 5
Aout 1959
P.B

S O M M A I R E



Publié avec la permission du Commissaire des Pénitenciers, M. le Major-Général R.B. Gibson et de M. J.B. Martineau, Directeur du Centre Fédéral de Formation.



HORIZONS, Vol. 4 No 5 Août 1959

BUTS DE NOTRE JOURNAL

- Fournir au détenu une occasion de s'aider lui-même, en s'arrêtant à penser les problèmes de sa propre réhabilitation.
- De permettre à chacun, instruit ou non, d'exprimer son point de vue.
- De servir de medium entre le détenu et les activités diverses de son milieu actuel, sa famille, les agences sociales de réhabilitation, les services fédéraux chargés d'éducation et de réhabilitation des détenus

---

COMITE DE REDACTION

Secrétaire...G.Abel
Musique...G.J.Routhier
Sports.......L.Bédard
Dessin.....P.A.Bédard
Rédac.française...P.Lamontagne
English Section....G.B.
Dactylo.........L.Bédard

Section des jeunes: G. Parizeau
Officier de liaison: Mlle M. Lavoie

Adresse postale: Officier de liaison,
"Horizons",
Centre Fédéral de Formation,
St-Vincent-de-Paul,
Montréal 40, Qué.

ABONNEMENT: $1.00 - 1 an



Activités locales et visiteurs de l'extérieur qui nous ont "rafraichis" de leur présence au cours des derniers mois:

27 mai - A l'occasion du 25e anniversaire de prêtrise de M. l'abbé Clermont, ses paroissiens ont répondu magnigiquement à l'appel des autorités pour lui organiser de belles noces d'argent. Ce fut une très belle fête, dont nous gardons un ardent souvenir, et lui aussi, nous en sommes sûrs.

5 juin - Une plaquette de noyer avec écusson de laiton (brass) fabriquée au Centre, est remise au local 406 de l'Union des Musiciens de Montréal en témoignage de gratitude des détenus pour tous les dons qui nous sont faits, depuis des années, par cette Guilde. Ce sont eux qui financent, entre autre, les spectacles de variétes dirigés par notre ami Mack Wein.

20 juin - Notre organisateur de spectacles de variétés et autres, M. Eddie Supple, nous a emmené le club de balle molle de Notre-Dame de la Paix commandité par Labelle Bar-B-Q. Ce fut une partie assez médiocre et brève, que nous avons perdue et qui se termina à cause de la pluie.





24 juin - Les fidèles du Révérend Pollard, ministre protestant, lui organisent une fête simple mais cordiale, à l'occasion de son 25e anniversaire d'ordination.

27 juin - Le même club que la semaine précédente revient nous visiter mais cette fois au baseball. Très belle partie qui se termina en faveur du club visiteur, par 4 à 3.

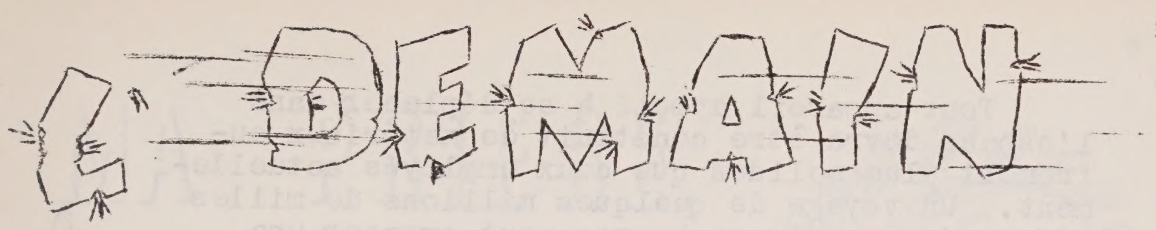
4 juillet - Expérience nouvelle, bien agréable et rafraichissante (!!!) un spectacle de variétés présenté dans la cour et dirigé par M. Mack Wein, sous les auspices de l'Union des Musiciens de Montréal.

27 juillet - A l'occasion d'un "field day" comportant plusieurs concours, nos fidèles amis du Dalse Welfare Club viennent batre notre club "All Star", à la balle molle, mais les prix et les douceurs si généreusement distribués par eux nous font oublier à la fois la chaleur et la défaite. Merci spécial à MM. Klein et Tanner, organisateurs.

M E R C I : Au camarade G.J. Routhier, libéré ces derniers jours avec un actif impressionnant vis-à-vis notre journal. Merci sincère de l'équipe à notre dévoué confrère, et bonne chance dans sa nouvelle vie. Routhier sait donner un coup de main et se rendre utile. C'est le secret de la réussite: penser aux autres.

Merci à Fleury, notre inventeur de mots-croisés, au mensuel et à l'hebdo. Bonne besogne à date.

Un dernier merci aux collaborateurs en dehors de l'équipe, Pelletier aux potins, Lalonde aux activités locales, Roberge et Flibotte à la "finition".



(Amicalement dédié à mes copains du dortoir A, en souvenir de nos chaudes discussions sur le sujet)

Le problème scientifique le plus actuel mais le plus intensément attaqué aujourd'hui est sans aucun doute celui de la conquête de l'espace. Quoi qu'en disent certains, l'invasion de l'espace par l'homme est une chose imminente et la période actuelle d'essais de fusées et de "missiles" en est une de transition avant l'ère des voyages interplanétaires.

Chez la masse du peuple une telle affirmation risque de rencontrer un scepticisme égal à celui qu'on opposait au début du siècle à l'idée des liaisons intercontinentales par voie des airs, alors que les frères Wright venaient à peine de réaliser un vol de quelques dizaines de pieds.

Parmi les problèmes majeurs qui se posent et doivent être résolus avant toute tentative de vol interplanétaire, mentionnons le problème de l'énergie de propulsion, celui de la résistance des matériaux et de la navigation dans les espaces interplanétaires.

Présentement, pour propulser les fusées d'essai, les savants américains emploient du carburant liquide qui, pour brûler, nécessite de l'air ou de l'oxygène. Ils doivent donc prévoir à l'intérieur des fusées des réservoirs énormes pour le carburant et l'oxygène emmagasiné sous forme liquide. Reste donc à trouver le moyen d'utiliser pour la propulsion une source d'énergie permanente et toujours présente, comme l'atome ou le soleil.

Tout appareil appelé à se déplacer dans l'espace devra être construit de matériaux autrement plus solides que ceux employés actuellement. Un voyage de quelques millions de milles effectué en quelques heures peut exercer une tension (stress) énorme sur la mécanique.

Tout déplacement devra être étudié d'avance et suivi minutieusement car, même dans ces vastes espaces, une collision avec un météorite (et il en passe dans toutes les directions) de la grosseur d'un pois, pourrait faire exploser tout un aéronef.

Les savants s'accordent à dire que les ressources naturelles de notre planète sont loin d'être inépuisables et que d'ici quelques dizaines d'années ce sera probablement des autres planètes que nous viendront plusieurs matières premières.

Enfin, pour ce qui est de la traditionnelle question de la vie sur les autres planètes, la plupart des grands savants et philosophes admettent qu'elle puisse exister ailleurs, dans des conditions autres que celles qui prévalent sur la terre et mieux adaptées aux particularités de ces différentes localités.

Voilà donc un résumé très condensé de la position actuelle sur un problème passionnant et à la veille d'entrer dans sa phase de réalisation.

Et dire qu'on entend encore des jeunes affirmer que maintenant tout a été découvert et que les aventures de l'envergure de celles des explorateurs d'autrefois ne sont plus possibles!

P. Lamontagne

MA PRIÈRE

Ma prière
Ira toujours vers toi
Lorsque la fin du jour
Doucement reviendra.

Ma prière
Est un rêve d'amour
Fait au beau pays bleu.

Un soir,
Dans un fervent baiser,
tu as murmuré:
"Chéri, je veux t'aimer".

Ma prière,
Comme une mélodie,
Te dira que je t'aime
Et que c'est pour la vie.

Chaque soir, tendrement,
Ma prière
Ira toujours vers toi.

G.J.R.



DONNEZ À LA CROIX ROUGE

Comme vous le savez la Croix Rouge viendra le 17 août prochain. Si vous avez lu les journaux, vous devez avoir vu que cette organisation aide beaucoup ces temps-ci les sinistrés qui ont été éprouvés par les feux de forêt.

La Croix Rouge aide les autres mais elle a, elle-même, besoin d'aide. Eh bien les gars, en va faire notre part nous aussi en donnant notre sang. Nous sommes tous dans la fleur de l'âge et nous allons montrer que faire du sang ne nous fait pas peur. Allons-y tous car, vous savez, pour le plus grand nombre, donner du sang une fois de temps en temps est bon pour la santé. Et surtout, pensons-y, si personne n'en donnait, combien de vies seraient perdues.

Si vous avez peur de l'aiguille, eh bien regardez plutôt la petite garde-malade et ça effacera la douleur. Les vieux comme Paiement, Désourdie, Caron, ont expérimenté ça. Mais attention! Quand vous jetterez votre coup d'oeil de côté, de ne pas vous ouvrir les yeux trop grands. C'est dangereux de recevoir une poussière dans l'oeil...

Les gars, donnons-nous tous la main pour battre le record des donneurs, cette fois. Nous sommes des hommes et ça prend plus qu'une aiguille pour nous manger.

Un donneur de sang,

Pelletier

ON DEMANDE DES HOMMES

L'UNION DES MUSICIENS NOUS ECRIT

Le 10 juin, 1959

Cher Monsieur Martineau,

Au nom de l'Association je vous prie d'accepter nos sincères remerciements pour la magnifique plaquette que vos pensionnaires nous ont remise comme marque d'appréciation pour le divertissement que nous leur procurons de temps à autre. Nous sommes touchés de leur geste et nous vous serions obligés si vous leur transmettiez nos remerciements. Veuillez aussi s'il vous plait remercier M. J.A. Laferrière qui, nous dit-on, est l'âme dirigeante de ces divertissements.

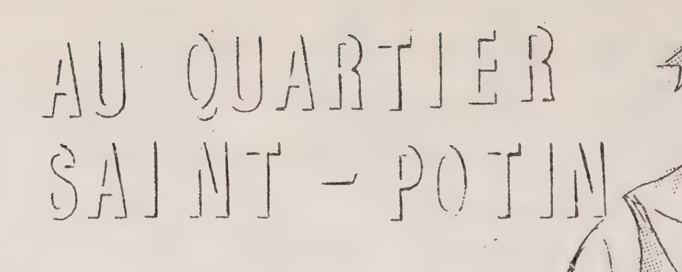
Vous pouvez être assuré, cher Monsieur Martineau, que ce sera toujours pour nous un extrême plaisir d'aller divertir vos détenus et votre personnel en autant qu'il sera possible de le faire. Soyez assuré que le Centre de Formation sera toujours pour nous l'un des endroits préférés où l'on enverra nos talents.

Votre bien dévoué,

Ed. Charette
Secrétaire

Merci à l'Union des Musiciens pour tous les spectacles fournis à date, à notre profit. Félicitations pour la qualité.

AU QUARTIER SAINT-POTIN



- On a dit que le temps du gros Duplantis lui était tombé dans les jambes. Attention mon Paul, prends pas ça si à coeur. L'atelier de charpenterie n'a pas de machines pour fabriquer des jambes de bois.

- Caron a dit à un gars qu'il ne reste que 145 jours pour Noël. Dis-nous pas que tu commences déjà à vendre des calendriers...Pourtant, tu sais, le papa des tickets n'est pas encore mort mais il n'en mène pas large de ce temps-ci.

- Comme vous le savez notre gros Bérubé a frappé un trois buts l'autre jour. Dépèche-toi de le crier fort, mon gros. Ce genre de miracle là n'arrive pas tous les jours....

- Lâche les poids Olson. Sinon tu seras très désappointé le jour de ta sortie de ne pouvoir passer dans les portes. Il te faudra refaire du temps pour maigrir.

- Un bon conseil à l'ami Réginbald, notre arbitre du baseball: des lanceurs qui ont beaucoup d'effet dans leur balle ça peut donner les yeux croches à l'arbitre et les éliminatoires s'en viennent. Ménage tes "spot lights".

- Giguère, tu sais, le métier de plombier est un très beau métier, toilettes comprises.

- Boutin, lâche ton "hobby" de pilules. Ca va éclater tout-à-l'heure.

Pelletiersky

- Quelqu'un aurait-il des chaises à vendre? Neuves ou usagées, pas d'importances. C'est pour faire asseoir les histoires du confrère Grandbois, qui ne tiennent pas debout...

- Levesque, ton vacarme à 4.20 h. du matin, c'est-y pour faire lever le soleil ou simplement pour qu'on s'occupe de toi? A première vue pourtant, t'as l'air d'avoir passé cet âge là...

UN REVE SE REALISE

Depuis très longtemps tous ceux d'entre nous qui travaillent à un passe-temps rêvaient d'avoir un endroit propice pour exposer aux visiteurs les articles fabriqués dans nos temps de loisirs. Nos articles finis sont maintenant exposés dans une montre (show-case) fabriquée à notre atelier d'ébénisterie et installée dans la salle d'attente de la visite.

Il y a un officier en charge des ventes qui, j'en suis sûr, sera heureux de vous donner les renseignements nécessaires sur les "passes-temps" qui y sont exposés.

Parmi les articles exposés actuellement: ceintures, porte-monaies, sacoches en cuir ciselé, etc. En plastique: bateaux, avions, centurions et guerriers. Peinture à l'huile: modèle assortis.

L. Bédard

INVENTION

Dans trois semaines environ, soit le premier luidi de septembre, pour plusieurs pays du monde dont, entre autres, la France, les Etats Unis, le Canada, ce sera grand jour de fête, celle du travail. A la plupart d'entre nous ça ne dit pas grand-chose cette fête car l'idée que nous avons du travail, si elle n'est pas fausse, est souvent très incomplète. Pour bien nous en rendre compte allons rendre visite à notre ami Ti-Jos Connaissant qui travaille dans un atelier du Centre, et posons-lui une couple de questions.

-- Bonjour Ti-Jos, comment ça va?

-- Ca va mal. Il fait chaud à en cuire et, en plus, je viens de me "sacrer" un coup de marteau sur les doigts. Ca fait pas de bien.

-- Ca se comprend. Veux-tu je vais te donner un bon moyen d'éviter ça?

-- Qu'est-ce que c'est?

-- Tiens ton marteau à deux mains.

-- Toé, si tu es venu icitte pour rire de moé, tu fais mieux de "flyer".

-- O.K. Ti-Jos, je vais être sérieux. J'ai une question à te poser. Qu'est-ce que tu penses, toi, du travail?

-- Ah ça c'est une "torieuse" d'affaire! Si jamais je peux pincer celui qui a inventé ça, je vais lui f.... mon pied quelque part.

Voilà ce que pense Ti-Jos du travail, et il n'est pas le seul à penser ainsi car, pour la plupart d'entre nous comme pour bien des gens de l'extérieur, ce n'est qu'une invention pour faire souffrir, un moyen pénible de gagner de l'argent et c'est tout.

Ces gens ne regardent que le mauvais côté de l'affaire. Ils voient les efforts que le travail demande mais ils ignorent ce qu'il peut apporter de bon, d'utile et d'agréable.

Ils oublient par exemple, que tel objet qu'ils sont en train de fabriquer rendra de grands

services à plusieurs personnes qui en ont besoin et qu'en retour ces personnes feront certaines autres choses dont eux-mêmes ne peuvent se passer. C'est ainsi que tous les travailleurs participent à la création de choses nécessaires ou utiles aux membres de la société. N'est-ce pas déjà plus intéressant de considérer notre travail sous cet aspect?

Le travail n'est-il pas aussi le meilleur moyen d'aider ceux qu'on aime, nos parents, notre épouse, nos enfants? Ces efforts que nous faisons tous les jours nous permettent de gagner notre pain quotidien et celui de ces êtres chers. Nous n'avons qu'à regarder par quelles angoisses passent les pères de famille longtemps sans travail pour apprécier la chance de ceux qui peuvent chaque matin reprendre la boite à lunch et le chemin de l'atelier.

Et que dire de la joie que nous ressentons à réussir un morceau vraiment bien fait, où nous avons fait passer toute notre intelligence dans le travail de nos mains? Est-ce que la fierté que nous ressentons à ce moment là n'est pas une des joies les plus profondes de notre existence? Le succès qui couronne nos efforts ne nous donne-t-il pas le goût d'en apprendre davantage encore, de nous familiariser un peu plus chaque jour avec les "secrets du métier" qui feront de nous, à la longue, une vraie compétence, un gars "qui connait ça" la tôle, l'électricité, la brique, ou la mécanique?

Regardé avec ces yeux là le travail ne nous apparait plus comme la petite routine "platte" de tous les jours, qu'on effectue machinalement en tâchant de s'en débarrasser au plus tôt, mais bien comme un moyen épatant de nous grandir, de nous développer, de nous rendre utiles.

Si nous le regardons sous cet aspect notre travail deviendra intéressant et quand arrivera le premier lundi de septembre nous pourrons partager avec tous les autres vaillants travailleurs du monde entier la joie, la fierté de cette grande grande Fête du travail. Le secrétaire, G.A.

F.T.C. ACADEMIC SCHOOL

Our academic school came into being in September 1949. At that time there was only one teacher, Mr. Bastien, who remains now as supervisor of teachers. The first class was held in shop M, present location of the Chief Vocational Officer, Mr. Lavery.

In our school, at the present time, there are four teachers, a clerk, and a supervisor three large classrooms holding twenty five students each but when construction begins, next spring, two new classrooms will be added.

Many inmates, **upon** entering the Federal Training Centre, haven't had the opportunity of education. Upon admission, each one of us is given a test so that the teachers know exactly where we stand and whether or not we meet the requirements for admission to the trade of our choice. The percentage required varies with the trades. When credits are too low, the applicant is offered the opportunity to continue his education here, until he can achieve at least the minimum level which qualifies him for admission to apprenticeship.

One important feature of our school is the special class for illiterates or semi-illiterates whose total lack of education has been and would forever be a heavy handicap, should not this last opportunity be offered them here. Learning to read and write at 17 or 20 years old requires quite a bit of will power and perseverance but, in many a case, efforts are rewarding for both pupils and teachers.

We also have the opportunity to continue our education by correspondence courses sponsored by the Federal Government under the supervision of our school teachers. We have twenty eight different courses to choose from, as described in our last month's article.

During the summer months the school is closed while further educational plans are drawn up for the following year.

Many inmates, upon release from this institution, continue to follow their courses. Quite a number have finished their high school education and have gone into institutions of higher learning.

Along with the many other opportunities given the inmate at F.T.C. we find the school is the most important, being the most constructive.

Grant Armstrong

SHOULD NEED BE YOURS

A privilege we all may share
Is that of giving blood and life,
For when disaster strikes a home
Need may be yours, your son or wife.
For anywhere, in any land,
Be ye yellow, black or white,
You'll always get a helping hand
From the ones who work to replace loss,
The one, the ONLY, Big RED CROSS.

L. Poole

DIANA

I'm so young and you're so old,
This, my darling, I've been told.
I don't care just what they say
Cause forever I will pray.
You and I will be as free
As the birds up in the trees.
Oh! please stay by me, Diana!

Chorus

Oh my darling, oh my lover,
Tell me that there is no other.
I love you with all my heart,
Oh, oh, oh, oh!

Thrilled I get when you hold me close,
Ah my darling, you're the "most".
I love you but do you love me?
Oh Diana, can't you see
I love you with all my heart,
And I hope we'll never part.
Oh! please stay with me, Diana!

G.J.R.

SOCIETY ?

A PUNISHING OR A HELPING HAND

During the past several months articles have appeared in our monthly magazine, based on services rendered to us by the following: the John Howard Society, Mr. Eddie Supple, the Rotary Club of Westmount and the Dalse Welfare Club, the latter having visited our institution again just recently. Many other groups and individuals, which we cannot all mention here, have come to our Training Centre in the past year.

We have but explained to you a little about a few of the individual organizations how they operate and why. As to the question "why", as far as we, inmates, are concerned, we are well aware of the fact that the idea behind all these nights of entertainment, sports events, panel discussions, etc, is a strong desire on the part of all these citizens of the outside world to give us hope and faith in Society against which many of us had or still have a grudge.

To our minds, most important of all is the feeling of sincere interest and encouragement these friends

convey. Is it not a comfort to us to see that the punishing hand (Society) can also become a helping hand? To all of us who sincerely wish to amend and have started to do so, these people prove that they hold our interest at heart and are willing to help us start anew, letting bygones be bygones. The very presence of these generous visiting citizens is a challenge to our own sincerity and good will.

To single out one organization and ask which has contributed the most would be an impossible question to answer due to the fact that what they give is not measured in quantity but in quality. For who can measure friendship and human understanding in quantity? As for quality, not enough people seem to be gifted with it as are the visitors who participated in the so-called Citizens' Participation Program. We have tried to thank a few of them in the past, and would now like to thank them all as a whole, a combination made up of men, women, and yes, even children, who go to make up a team which is unbeatable. From all of us here at the Federal Training Centre, THANK YOU!

G.B.

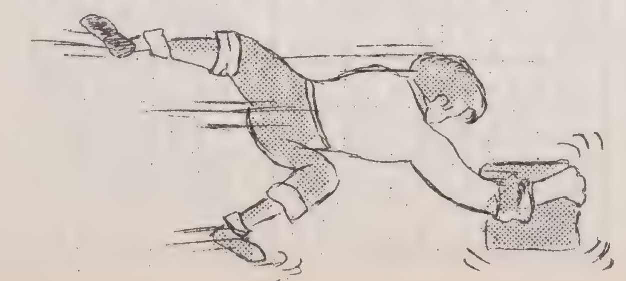
SAISON SENSTIONNELLE

La saison régulière tire à sa fin et chaque club se prépare pour la série éliminatoire qui débutera vers la fin du mois.

La ligue de baseball du Centre connait une grande popularité cette saison. Les clubs sont très balancés et la lutte sera dure pour remporter la palme. Pour ma part, je crois que le club "Indians" offrira beaucoup de résistance vu qu'il a remporté ces quatre dernières parties. A tout évènement il se peut qu'il se fasse supplanter mais je suis certain que chacun donnera tout ce qu'il peut pour gagner le championnat.

Actuellement les "Giants" sont en première position et ils ont perdu seulement cinq parties durant toute la saison. Ils seront en grande forme pour cette série et le "coach" Paiement est bien confiant dans son équipe. La puissance des "Giants" réside dans leur défensive qui est des plus fortes. Mais dans l'offensive les "Indians" ne tirent pas de l'arrière.

De plus, chose très importante dans les sports, et surtout au baseball, c'est que les jeux erratiques ne soient pas trop nombreux. Le cas ne s'applique pas trop ici mais, tout de même, nous ne sommes pas des professionnels. Nous jouons pour le sport et personne n'est exempt d'erreurs.



Amateurs de baseball, venez assister à une partie au cours de la série et nous sommes assurés d'avance que vous serez convaincus comme moi que nous avons des clubs de classe méritant d'être applaudis, des athlètes qui jouent au baseball pour l'amour du jeu et non pour le "Steak".

Quant aux prévisions de la série, il est assez difficile d'en faire car les clubs sont tous d'égale force.

Rendez-vous aux amateurs de sport dans "Horizons", au feuillet-supplément hebdomadaire.

Bonne chance à tous!

Votre Rédacteur,

L. Bédard

SOLUTION au mots-croisés du présent numéro

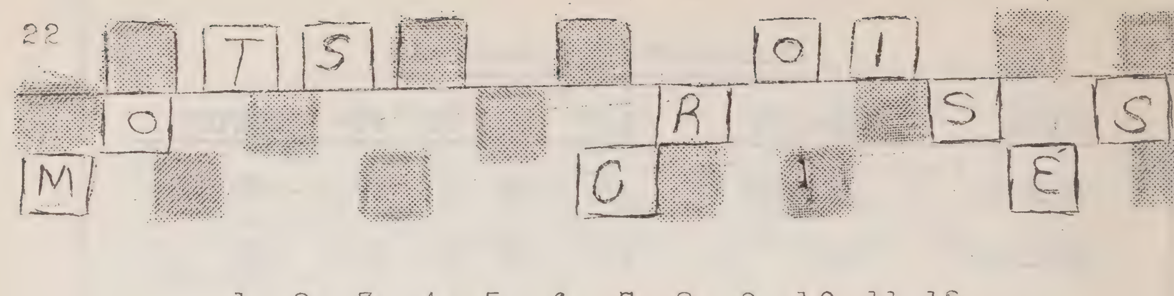
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	s	o	c	i	é	t	é		d	a	n	a
2	o	r	e	s		a	g	n	e	s		c
3	u	n		e	m	i	e	e	s		a	c
4	p	e	r	r	i	e	r	e		c	l	e
5	c	r	i	e	r				n	o	e	l
6	o		l		s	i	p	h	o	n		e
7	n	o	l	a			l	e	s	c	a	r
8		v	e	n	g	e	u	r		e		e
9	d	e	t	e	r	m	i	n	e	r	a	
10	e	s	t		e	p	e	i	s	t	e	s
11	j		e	t	n	a		e		e	r	e
12	a		s	u	e	n	t		o	r	e	l

CLASSEMENT DU BASEBALL

CLUBS	GERANT	FJ	PG	PP	PN	POINTS
GIANTS	Paiement	18	12	5	1	25
ROYALS	Roy	19	10	8	1	21
INDIANS	Abel	19	6	13	0	12

MOYENNES AU BASEBALL POUR JUIN - JUILLET 1959

NOMS	EQUIPE -	APP. AU BATON	MOYENNE
Dufault	Royals	19	.444
Pelletier	Indians	5	.416
Lafranchise	Giants	27	.380
Giguère	Giants	29	.378
Pronovost	Giants	31	.346
Pascucci	Indians	20	.333
Bérubé	Royals	10	.333
Berthiaume	Royals	17	.278
Roy	Royals	14	.267
Desgagnés	Royals	18	.264
Parent	Giants	25	.254
Boily	Royals	14	.250
Vye	Giants	30	.248



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■				
2					■						■	
3			■							■		
4									■			
5						■	■	■				
6		■		■							■	
7					■	■						
8	■								■		■	
9												■
10				■								
11		■					■		■			
12		■						■				

11.- Sorte de bière - Exposé au grand air.
12.- Presse, active - Condiment.

Si l'horizontal vous embarrasse, essayéz le vertical qui est plus facile, avec un peu d'efforts.

HORIZONTALEMENT

1.- Etat des hommes vivant sous des lois communes - Ecrivain américain (1815 à 1882).
2.- Présentement - Prénom féminin.
3.- Le premier de tous les nombres - Réduites en petites miettes entre les doigts - Préposition Latine.
4.- Ancienne machine de guerre pour lancer des projectiles - Signe qui indique l'intonation.
5.- Parler très haut - Fête de la Nativité du Christ.
6.- Tube recourbé à deux branches inégales pour transvaser les liquides.
7.- Ville d'Italie - Chef lieu de canton (Basses Pyrénées).
8.- Qui venge.
9.- Indiquera avec précision.
10.- Existe - Qui jouent de l'épée.
11.- Volcan - Epoque.
12.- Ont très chaud - Ville de Russie.

VERTICALEMENT

1.- Croyance désavantageuse accompagnée de doutes- Dès ce moment.
2.- Embellir - Qui sont en forme d'oeuf.
3.- Pronom démonstratif - Tranches de porc minces cuites dans la graisse.
4.- Rivière de France - Homme ignorant ou entêté (fig) - Pronom.
5.- Communes rurales autonomes en Russie - Produit de la graine.
6.- Sac de linge qui enveloppe un oreiller - Espace qui se trouve entre les extrimités du pouce et du petit doigt écartés.
7.- Ville de Hongrie - Eau qui tombe de l'atmosphère.
8.- Venue au monde - Tumeurmolle.
9.- Depuis - Adjectif possessif - En les.
10.- Carte à jouer - Préparer de concert.

(suite page 22)


Je me demande encore POURQUOI j'ai perdu mon club ?
COACH
B. RU. B.

Horizons,
Centre Fédéral de Formation,
St-Vincent-de-Paul,
Montréal 46,
P.Q.

Vol.4 No 5, Août 1959